

# Tu'un kiti tuún

El animal negro



Mixteco de Santo Domingo Nuxaá

# Tu'un kiti tuún

El animal negro

Mixteco de Santo Domingo Nuxaá

Segunda edición

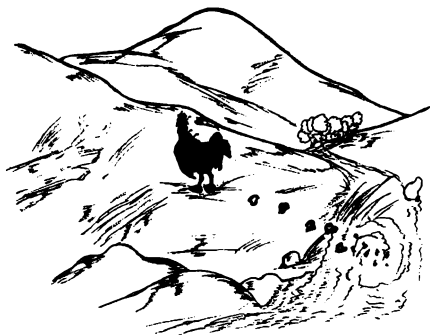
***Autor:*** Rodolfo N. Miguel López

***Dibujos adaptados por:*** Isidro Acevedo Ruiz

***Asesoras lingüísticas:*** Inga McKendry S. y Susana J. Huggins S.

Publicado por el  
**Instituto Lingüístico de Verano, A.C.**  
México, D.F.  
2005

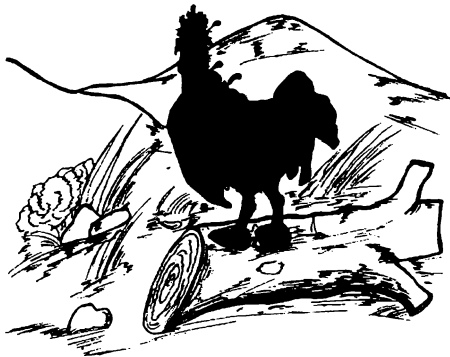
Primera edición	1997	.6C
Segunda edición	2005	.4C
mxy	05-182	.4C



Iin nduu nikoḡ iin ti nda'vi ja niya'a ti jando'o  
te atuu ka'nu ti ko kama ti te



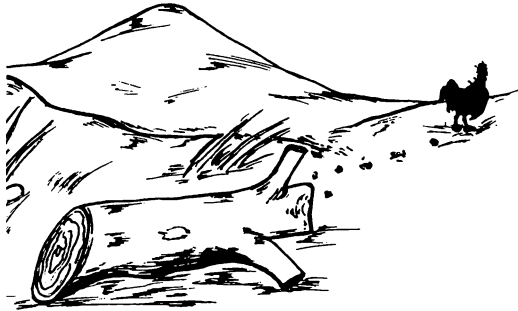
ore ja nixini taDiana ja tuun te niyu'u nu te nixinu  
nu te ta'an ti niyu'u ja dukan niyu'u nu te



xinu' ti nindaa ti nuu iin ndu'u ndekú yatin yukan  
te ndiá'á ti tenó atuu ka taDiana ndekú



ko nixini ña'a ina te nitiin ti nchixin kiti tuún chi  
nikutuni-ini ti ja adivi iin kiti xiní ti kuu' xi te



uun-ka niyu'u xi ja dukan nixede ña'a ina chi  
nikuini ti ja kaxi ña'a ti te nixinu ti te

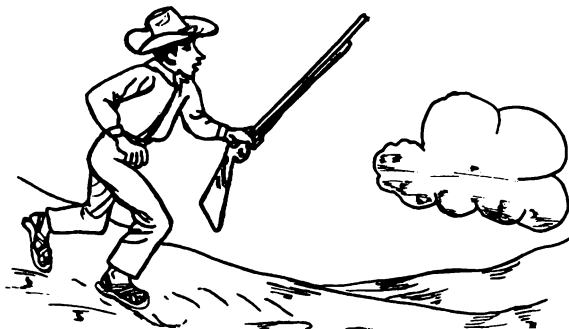


uun-ni nixini teBeto ja xinu' ja tuún te ta'an de  
niyu'u te nixinu de chi nchikún ña'a xi te

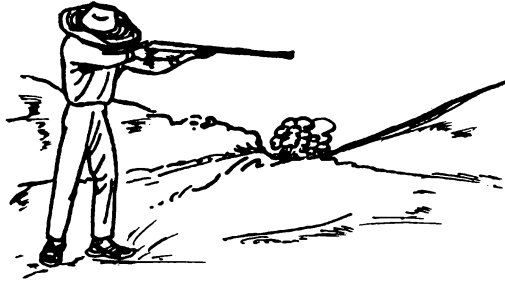




ninani'i ta'an tajalu'lu in xi te nixinu xi te ninakani  
xi nuu tata xi ja nixini xi in xi te



nidakonda'a de nuxii de te nikune de kua'an de tenó  
nani'i de ja nidayu'u tada'a de te



ore ja nixini de xi te nidaka'ndi de ko atuu niñani  
xi te uun-ka niyu'u janda'vi te



iyō nixinu janda'vi te anikutuni-ini xi ja ndekú iin  
nuyee ñú'ú ndute te nikeę kava xi te



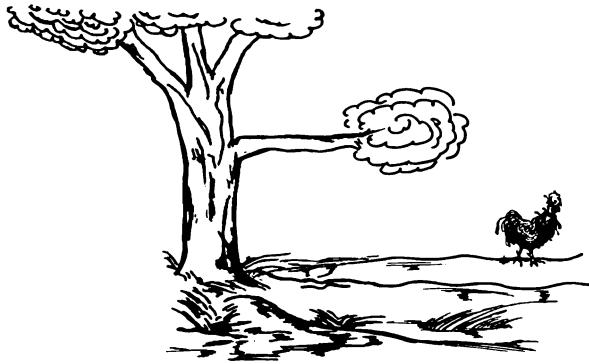
kene' tata tajalu'lu nixee de nû ndekú nuyee te  
kudí'-ini de chi nixini de ja tuún.



Ko uun-ni nikuu anu de chi ja nixini de kuu' iin li'i  
ti nchikún de ja tee' de ti nikúú te yachi ninatava  
de li'i te



nikan-ndodo de ti dite iin yutun ndekú yatin kuenda  
ja nanayichi ti.



Ko atuu nikondotuu li'i dite yutun chi ninuu kava  
ti te nixinu tuku ti kua'an ti.





Ko uun-ni nixeē tuku ti nû ndekú nde'yu te  
nikani'ni tuku ti te nindyu tuún tuku ti te



vitan naikuu ja ya'a tuku li'i nda'vi ja dukan kaa'

ti.

Este cuento es de un animal negro. Cuando unos niños lo vieron, fueron a avisarle a su papá. Él fue para ver qué estaba pasando. Después se descubrió la identidad de ese animal negro.

